



**IT IMPORTANTE:** - Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario che l'installazione sia eseguita a regola d'arte da personale qualificato, rispettando le istruzioni seguenti. - Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare. - Le istruzioni devono essere conservate. - Per ogni ulteriore istruzione (collegamento elettrico, montaggio, manutenzione, etc.) fare riferimento al foglio istruzione del proiettore. - Modifiche o manomissioni del prodotto senza l'autorizzazione del costruttore, comportano il decadimento della garanzia e della responsabilità della PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Vietata la riproduzione, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**EN IMPORTANT:** - In order to ensure optimum performance and safety, the fitting must be correctly installed by qualified personnel, in compliance with the following instructions. - Before performing any maintenance, always remove the voltage with a bipolar switch. - The following instructions must be kept in a safe place. - For any further instruction (electrical connection, mounting, maintenance, etc.) refer to floodlight instructions paper. - Any misuse or any modification of the product not expressly authorised by the manufacturer is hazardous and makes the warranty nil and void. - Any reproduction of the contents of this sheet without prior written consent of PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is prohibited.

**DE WICHTIG:** - Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktionsweise und Sicherheit der Leuchte muss die Installation sachgemäß durch Fachpersonal erfolgen und dabei die folgenden Anleitungen beachtet werden. - Vor eventuellen Instandhaltungsarbeiten mit dem zweipoligen Schalter immer die Spannung abtrennen. - Die Anleitungen sind aufzubewahren. - Fier jede weitere Anweisung (elektrischer Anschluss, Montage, Instandhaltung usw.) beziehen sie sich auf das technische Anweisungsblatt des Strahlers. - Änderungen oder Manipulationen am Produkt ohne Genehmigung des Herstellers haben den Verfall der Garantie und der Haftung von PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. zur Folge. - Jede - auch teilweise - Vervielfältigung ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. ist untersagt.

**FR IMPORTANT:** - Cela implique, afin de garantir son bon fonctionnement et la sécurité de celui-ci, que son installation et son raccordement soient effectués par du personnel qualifié. - Avant d'éventuelles opérations d'entretien, toujours couper la tension à l'aide d'un interrupteur bipolaire. - Les instructions doivent être absolument conservées après l'installation des produits. - Pour toute information complémentaire (branchement électrique, montage, entretien, etc.), veuillez vous référer à la feuille d'instruction du projecteur. - Les modifications ou altérations du produit sans l'autorisation du fabricant comportent l'expiration de la garantie et de la responsabilité de la société PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - La reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**ES IMPORTANTE:** - Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad de la luminaria es necesario que su instalación sea realizada a la perfección por personal especializado, respetando las siguientes instrucciones. - Antes de cualquier tipo de mantenimiento, cortar siempre la tensión con el disyuntor bipolar. - Las instrucciones deberán ser guardadas. - Para más información (conexiones eléctricas, montaje, mantenimiento, etc.) utilizar el manual de instrucciones del proyector. - Modificaciones o alteraciones del producto, sin la autorización del fabricante, anularán la garantía y la responsabilidad de la PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Está prohibida la reproducción, incluso parcial, sin la autorización por escrito de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**NL BELANGRIJK:** - Om een goede werking en de veiligheid van de armatuur te garanderen is het daarom noodzakelijk dat de installatie vakkundig wordt uitgevoerd, door gekwalificeerd personeel en met inachtneming van de montage-instructies. - Voordat men eventueel onderhoud gaat uitvoeren moet men altijd de stroom uitschakelen met een bipolaire schakelaar. - De instructies moeten bewaard worden. - Voor verdere instructies (elektrische aansluiting, montage, onderhoud, enz.) de montagehandleiding van de schijnwerper raadplegen. - Modificaties of verkeerde behandeling van het product zonder toestemming van de constructeur laten de garantie vervallen en onthefte PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. van iedere aansprakelijkheid. - Vermeenguldiging, ook van gedeelten, zonder schriftelijke toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is verboden.

**PT IMPORTANTE:** - Para garantir o bom funcionamento e a segurança do aparelho, é necessário que a instalação seja executada de acordo com as boas práticas por pessoal qualificado, respeitando as instruções seguintes. - Antes de eventuais manutenções, desligar sempre a tensão com um interruptor bipolar. - As instruções devem ser conservadas. - Para cada instrução adicional (ligaçao elétrica, montagem, manutenção, etc.), consultar a folha de instruções do projetor. - Modificações ou alterações do produto sem autorização do fabricante implicam a anulação da garantia e da responsabilidade da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Proibida a reprodução, total ou parcial, sem utorização por escrito da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**DK VIGTIGT:** - Beslaget skal installeres korrekt af kvalificeret personale for optimal ydelse og sikkerhed. - Før enhver form for vedligeholdelse, slukkes for strømmen på on/off kontakten. - Følgende vejledning skal følges nøje. - For yderligere information, omkring installation og vedligehold, henvises til installationens vedledning for projektør. - Enhver ændring eller misbrug af produktet uden producentens tilladelse, medfører bortfald af garantien og ethvert ansvar for PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Reproduktion - også kun delvis - er forbudt uden skriftlig tilladelse fra PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**CZ DŮLEŽITÉ:** - Pro zajištění správné činnosti a bezpečnosti zařízení je nutné, aby instalaci provedl odborným způsobem kvalifikovaný personál, který dodrží dále uvedené pokyny. - Před každou údržbou vždy vypněte napětí pomocí dvupólového vypínače. - Pokyny se musí uložit. - Pro případné další pokyny (elektrické zapojení, montáž, údržba atd.) si přečtěte návod k použití svítidla. - Úpravy nebo zásahy do výrobku bez souhlasu výrobce mají za následek zánik záruky a odpovědnosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zákaz jakéhokoliv, byť i částečného rozmnožování bez písemného svolení výrobce PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**PL WAŻNE:** - Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, konieczne jest, by instalacja została wykonana przez wykwalifikowany personel, przestrzegający następujących instrukcji. - Przed rozpoczęciem ewentualnej konserwacji, należy odciąć napięcie przy pomocy dwubiegunowego wyłącznika. - Należy odnieść się do instrukcji reflektora. - W celu uzyskania dodatkowych instrukcji (podłączenie elektryczne, montaż, konserwacja, itp.) należy odnieść się do instrukcji reflektora. - Modyfikacje produktu bez wcześniejszej zgody producenta spowodują wygaśnięcie gwarancji oraz odpowiedzialności firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zabrania się powielania, również częściowego, bez pisemnej zgody firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**RU ВАЖНО:** - Для обеспечения правильной работы и безопасности прибора установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом в соответствии со следующими инструкциями. - Перед техобслуживанием всегда отключать напряжение посредством двухполюсного выключателя. - Инструкции следует сохранить. - Для получения дополнительных указаний (электрическое соединение, монтаж, техобслуживание и т.д.) обращаться к листку с инструкциями прожектора. - Модификации или нарушение конструкции прибора без разрешения изготовителя вызывают отмену гарантии и снимают ответственность с PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Запрещено воспроизведение, в том числе частичное, без письменного разрешения PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**SI POMEMBNO:** - Za zagotovitev pravilnega delovanja in varnosti naprave, je treba slednjo pravilno montirati, kar mora opraviti usposobljeno osebo in pri tem upoštevati naslednja navodila. - Pred morebitnim vzdrževanjem z dvopolnim stikalom vedno odklopite napetost. - Navodila se mora shraniti. - Za vsa nadaljnja navodila (o električni povezavi, montaži, vzdrževanju itd.) glejte list z navodili za svetlo. - Spremembe ali posegi na proizvodno brez dovoljenja proizvajalca imajo za posledico razveljavitev garancije in odgovornosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Reproduciranje, tudi delno, brez pisnega dovoljenja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je prepovedano.





**GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** - Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες. - Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση, πάντα να αφαιρείτε την τάση με ένα διπολικό διακόπτη. - Οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται. - Για οποιοδήποτε άλλες οδηγίες (ηλεκτρολογική σύνδεση, συντηρηση, συντήρηση, κλπ.) ανατρέξτε στις οδηγίες του προβολέα. - Οποιαδήποτε λάθος χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος που δεν είναι ρητά εξουσιοδοτημένη από τον κατασκευαστή, είναι επικίνδυνη και καθιστά άκυρη την εγγύηση. - Οποιαδήποτε αναπαραγωγή των περιεχομένων αυτού του φυλλαδίου χωρίς προηγούμενη συναίνεση της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. απαγορεύεται.

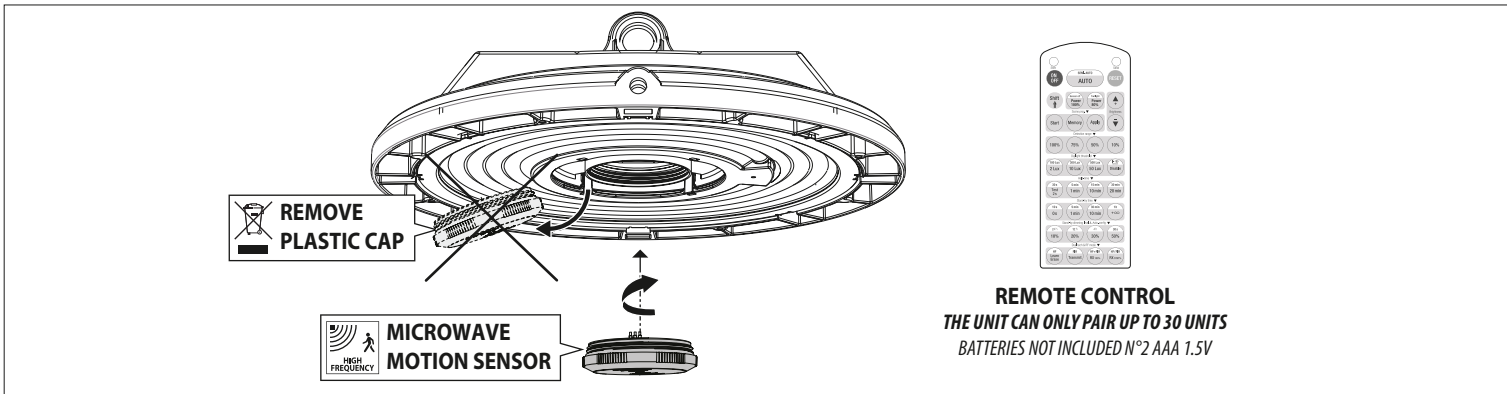
**SK DŮLEŽITÉ:** - Na zaistenie správneho fungovania a bezpečnosti zariadenia je nevyhnutné, aby ho nainštaloval kvalifikovaný personál za dodržania všetkých požiadaviek platných noriem, pokynov a predpisov. - Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte napätie dvojpólovým vypínačom. - Nasledujúci návod si musite odložiť. - Ďalšie pokyny (o elektrickom zapojení, montáži, údržbe a pod.) nájdete v návode na použitie reflektora. - Akékoľvek zneužitie alebo zmena výrobcu, ktoré nie sú výslovne povolené výrobcom, je nebezpečné a má za následok stratu záruky a odstúpenie od zmluvy. - Akékoľvek kopírovanie obsahu tohto listu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je zakázané.

**FI TÄRKEÄÄ:** - Laitteiston asianmukaisen ja varman toiminnan takaamiseksi alan ammattilaisen täytyy suorittaa asennus seuraavien asennusohjeiden mukaisesti. - Ennen mahdollisia huoltotoimenpiteitä, kytke virta aina pois päältä kaksinapaisella katkaisimella. - Ohjeita on säilytettävä. - Ylimääräisiä ohjeita varten (sähköliitintä, asennus, huolto jne.) viittaa valonheitteimen kuuluvaan ohjelehtiseen. - Tuotteeseen tehdyt muutokset tai peukaloinnit ilman siihen saatua valmistajan lupaa mitätöivät takuun ja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. antaman vastuun. - Myös osittainen kopiointi on kielletty ilman PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A:n kirjallista lupaa.

**IL חשוב:** - להבטחת ביצועים אופטימליים ובטיחות של גוף התאורה יש לדאוג להרכבת התקינה על ידי איש מקצוע מוסמך. - יש לנתק את הזרם הראשי בעזרת מפסק דו קוטבי לפני כל פעולות תחזוקה שהיא. - כל להפקיד לפעול על פי ההוראות הבאות. - להנחיות נוספות (חיבורי שמל, הרכבה, תחזוקה וכו') נא לעיין בדף ההוראות של שוף התאורה. - כל שימוש לרעה או כל שינוי של המוצר שאינו מאושר על ידי היצרן הוא מסוכן ומבטל את האחריות. - העתקת תוכן של הגליון הנכבד ללא אישור החברה מראש של PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. אסורה בהחלט.

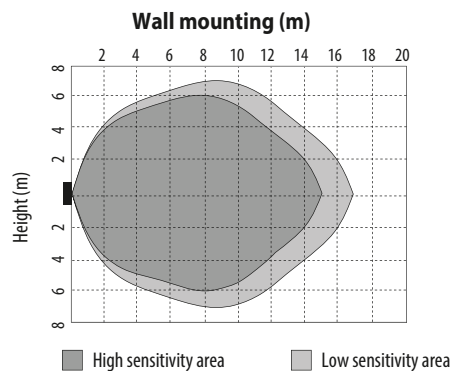
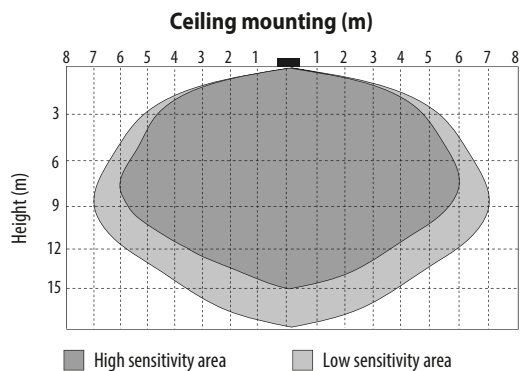
**SA هام:** - يجب أن يتم تركيب التجهيزات بشكل صحيح من قبل موظفين مؤهلين لتحقيق الأداء الأمثل والسلامة. - أفضل دائماً الفولطية من خلالمفتاح مزدوج القطبية قبل القيام بأي عملية صيانة. - يجب الالتزام بالإرشادات التالية بشكل صارم. - للحصول على مزيد من المعلومات (التوصيل الكهربائي والتركييب والصيانة، إلى غير ذلك، راجع ورقة تعليمات الأضواء الكاشفة. - إن أي حالة لسوء استخدام المنتج أو التعديل فيه دون تصريح صحيح بذلك من الشركة المصنعة يُعد أمراً خطيراً ويجعل الضمان باطلاً ولاغ. - يُمنع القيام بأي عملية نسخ لمحتويات هذه الورقة دون موافقة خطية من شركة PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

	MICROWAVE MOTION SENSOR A+ 0.03 Kg			
	REMOTE CONTROL A+ 0.04 Kg			
	DALI CONVERTER A+ 0.07 Kg			



## MICROWAVE MOTION SENSOR A+ / REMOTE CONTROL A+

### DETECTION PATTERN

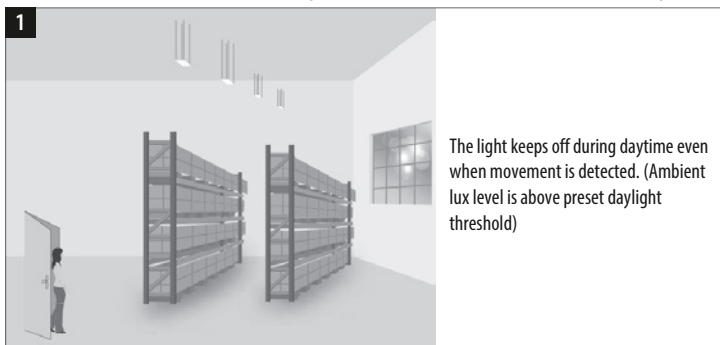


### SECTION 1 : TYPICAL APPLICATIONS

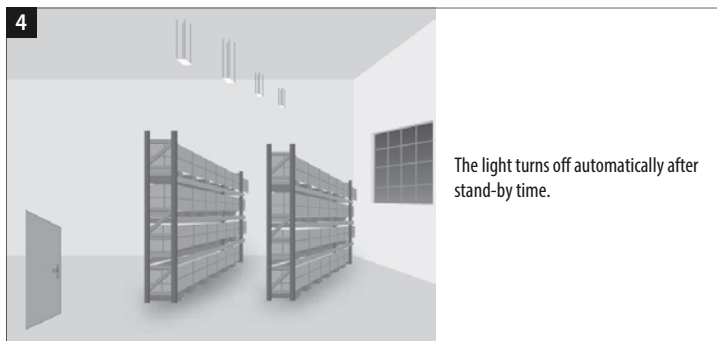
#### A ULTRANIK ▶ HF motion detector

##### Daylight Harvest

The motion detector can turn on the light based on movement. With this detector built in, light is automatically on when needed and dimmed to preset level before it is totally off.

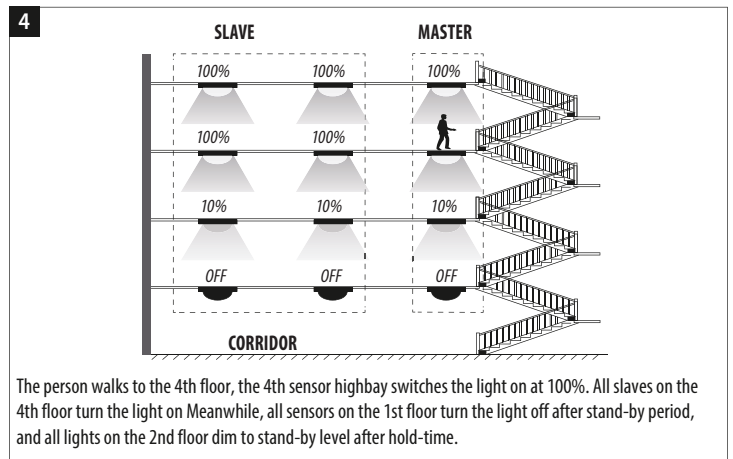
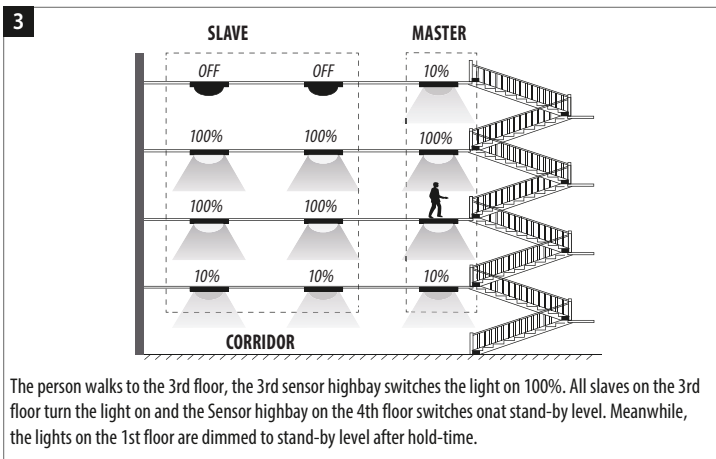
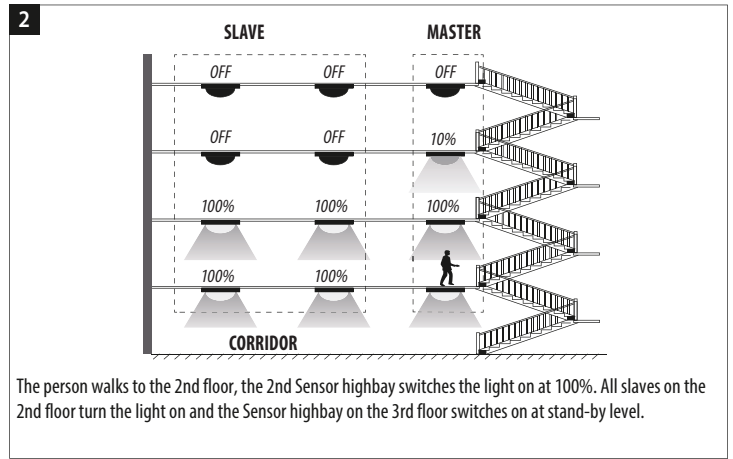
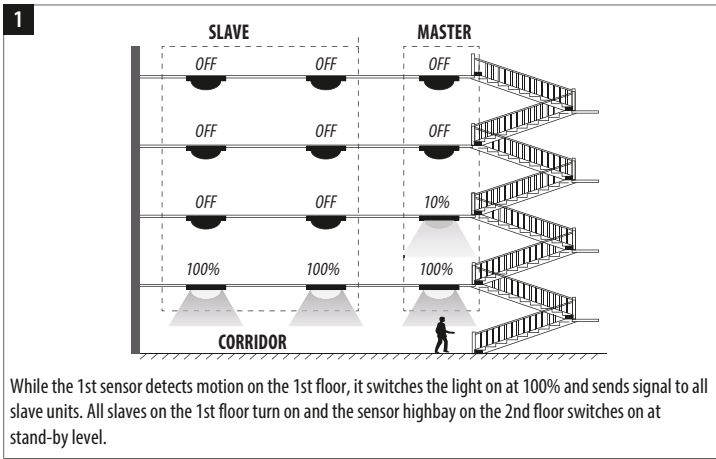


The sensor highbay turns on at full or dims to maintain the lux level.  
The light output regulates according to level of natural light available



## B ULTRANIK ▶ HF motion detector

For staircase and corridor (master and slave)



## SECTION 2 : REMOTE CONTROL

### PERMANENT ON/OFF ( button 1 )

Press button **1**, to select permanent ON or permanent OFF mode.

\* Press button **2 / 4** to resume automatic operation.

The mode will change to AUTO Mode after power failure.

### RESET ( button 2 )

Press button **2**, all settings go back to the default settings :

Detection range: 100% Hold time: 1min Stand-by period: 5min Stand-by dimming level: 20% Daylight sensor: LUX disable

### SHIFT ( button 3 )

Press button **3**, the LED on the top left corner will flash to indicate mode selection. All values / settings in RED are valid for 20 seconds.

### AUTO MODE ( button 4 )

Press button **4**, to initiate automatic mode. The sensor starts working and all settings remain as before the light was switched ON/OFF.

### SEMI-AUTO MODE ( button 3 & 4 )

1. Press button **3** Shift (the red LED is on for indication)

2. Press button **4** to initiate semi-auto mode. The fixture is manually on by push-switch and automatically off in semi-auto mode.

### POWER OUTPUT ( button 5 )

Press button **5**, the light output shifts between 80% and 100%.

Note: the function of "Sensor off" and "Twilight" are disabled.

### BRIGHTNESS +/- ( button 6 )

Press button **6** to adjust the light brightness between 10%~100% .

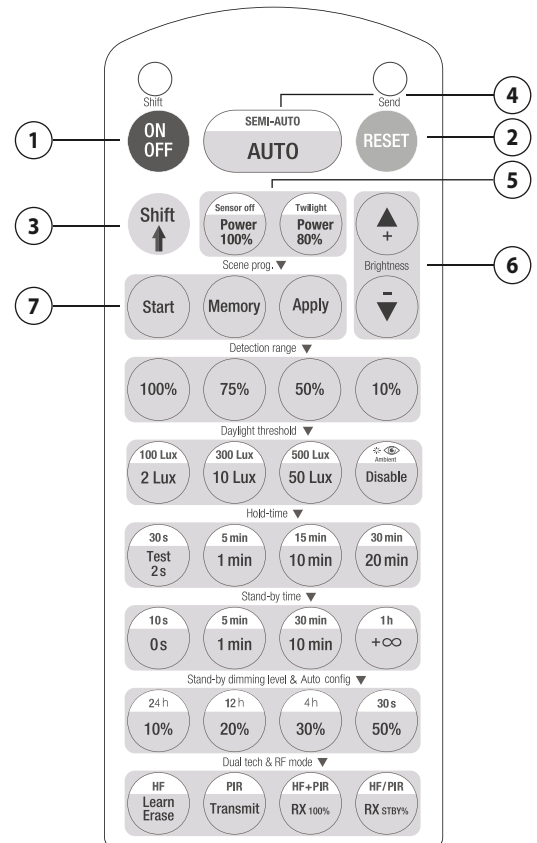
### SCENE PROGRAM ( zone 7 ) (One-key-commissioning)

1. Press button "start" to program.

2. Select the buttons in **8** "Detection range", **9 / 10** "Daylight hreshold", **11** "Hold time", **12** "Stand-by time", **13** "Stand-by dimming level" to set all parameters.

3. Press button "Memory" to save all the settings programmed in the remote control.

4. Press button "Apply" to set the settings to each sensor unit(s). For example, to pre-set detection range 100%, daylight threshold Disable, hold time 5min, stand-by time +∞, stand-by dimming level 30%, the steps should be as follows: Press button **7** Start, button **8** 100%, **10** Disable, **3** Shift, **11** 5min, **3** Shift, **12** +∞, **13** 30%, **7** Memory. By pointing to the sensor unit(s) and pressing **7** Apply, all settings are passed on the sensor(s).



## HRC-11

Note: the red LED indicator flash one time when RC receives signal successfully

### DETECTION RANGE ( zone 8 )

Press buttons in zone 8 to set detection range at 100% / 75% / 50% / 10%.

### DAYLIGHT THRESHOLD ( zone 9 )

Press buttons in zone 9 to set the daylight sensor at 2Lux / 10Lux / 50Lux / 100Lux / 300Lux / 500Lux or Disable.

Note: To set daylight sensor at 100Lux / 300 Lux / 500Lux, press button 3 Shift at first.

### AMBIENT DAYLIGHT THRESHOLD ( button 10 )

1. Press button 3 Shift, the red LED is on for indication.

2. Press button 10, the ambient lux level is sampled and set as the new daylight threshold.

### HOLD TIME ( zone 11 )

Press buttons in zone 11 to set the hold time at 2s / 30s / 1min / 5min / 10min / 15min / 20min / 30min.

Note:

1. To set hold-time at 30s / 5min / 15min / 30min, press button 3 Shift at first.

2. 2s is for testing purpose only, stand-by period and daylight sensor settings are disabled in this mode.

\*To exit from Test mode, press button 2 or any button in zone 11.

### STAND-BY TIME ( zone 12 )

Press buttons in zone 12 to set the stand-by period at 0s / 10s / 1min / 5min / 10min / 30min / 1h / +∞.

Note: "0s" means on/off control; "+∞" means bi-level control, 100% on when motion is detected, and remains at the stand-by dimming level when no presence is detected after hold-time.

### STAND-BY DIMMING LEVEL ( zone 13 )

Press buttons in zone 13 to set the stand-by dimming level at 10% / 20% / 30% / 50%.

Note: 24h / 12h / 4h / 30s are disabled.

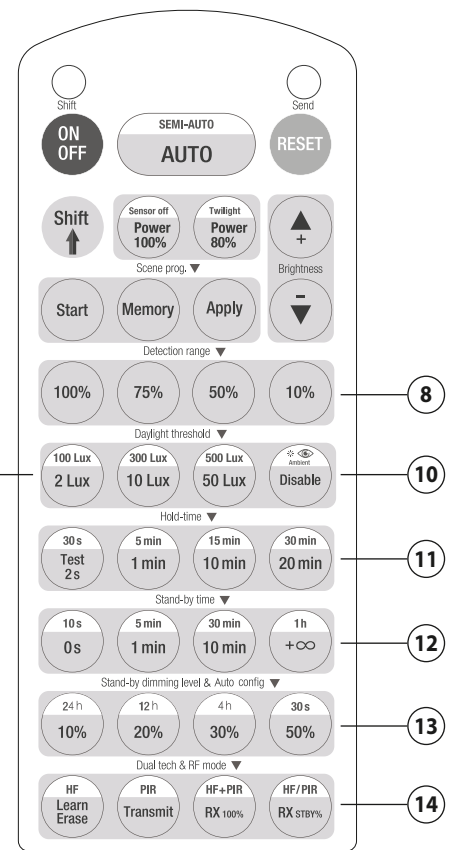
### DUAL TECH & RF MODE ( zone 14 )

1. HF, PIR, HF+PIR, HF/PIR are disabled.

2. For RF grouping, please see below.

Sensor setting go back to default setting as followed, after press reset:

- Detection range: 100%
- Hold time: 5min
- Stand-by time: 10min
- Stand-by dimming level: 10%
- Daylight threshold: 300LUX



### HRC-11

Note: the red LED indicator flash one time when RC receives signal successfully

## RF GROUPING

#### STEP 1

Short press "Learn/Erase" button on RC to activate pairing mode, and the receiver unit will flash once every second for 3min.

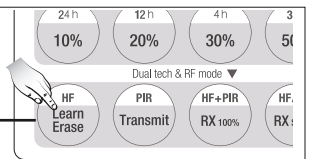
Note: the unit can only pair up to 30 units.

Red LED indicator is on for 3min



The receiver unit (slave unit)

Short press "Learn / Erase" button



#### STEP 2

Short press "Transmit" button on RC, the commander unit (master unit) will flash one time to send the transmission signal.

Upon receiving the trasmission signal, the receiver unit (slave unit) will rapidly flash 3 times in 1 to indicate the succes of pairing. Repeat this step to pair more units. One more short press on "Learn / Erase" button to the receiver unit to complete the pairing process, the receiver unit will quit the pairing mode.

Note:

Press button RX 100%, the light on receiver unit is 100% on upon receiving RF on signal;

Press RX STBY% button, the light(s) goes to preset stand-by dimming level directly.

The red LED indicator flash one time.



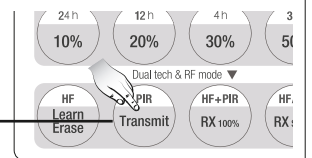
The commander unit ( master unit)

The red LED indicator flash rapidly when RF signal is received



The receiver unit (slave unit)

Short press "Transmit" button



#### STEP 3

Erase:

ong press "Learn/Erase" button for 3s to the sensor unit.

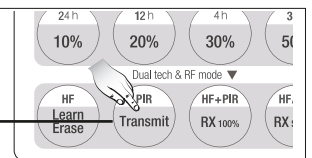
The red LED indicator rapidly flash for about 5s. all commands it has received before will be erased.

Red LED indicator is on



The receiver unit (slave unit)

Short press "Transmit" button

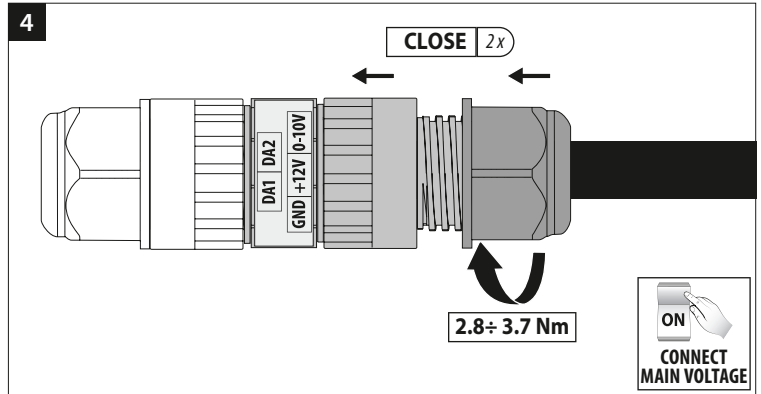
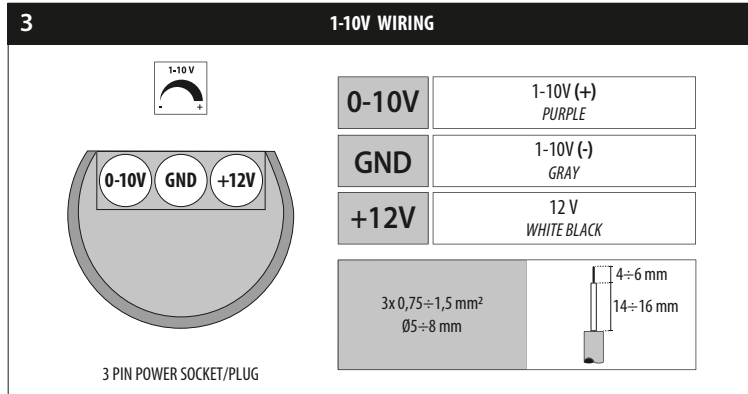
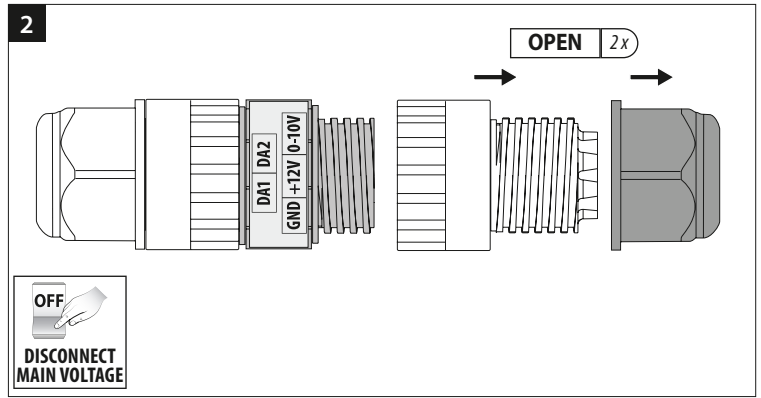
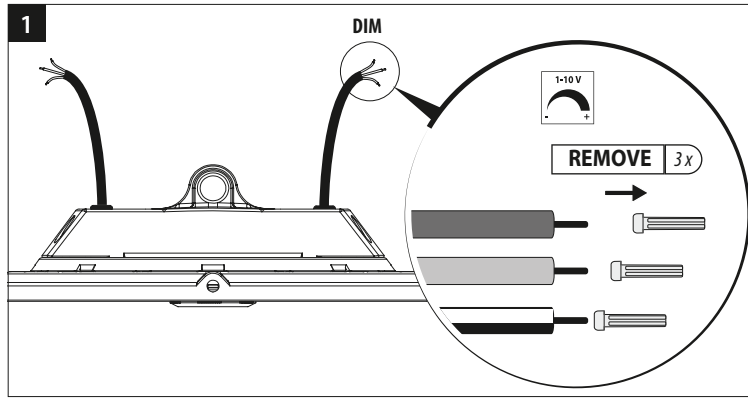


## SECTION 3 : TROUBLESHOOTING

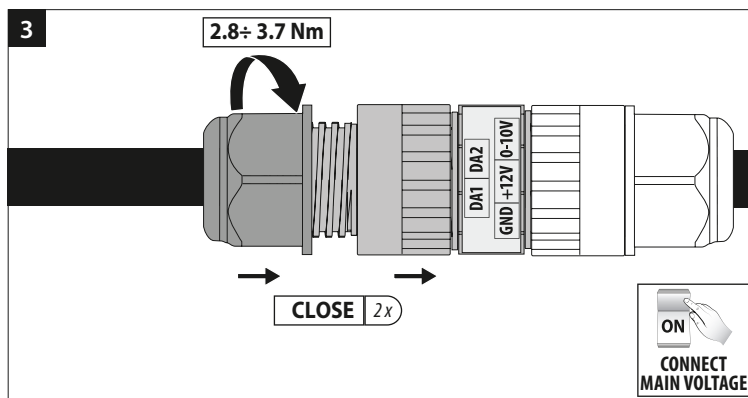
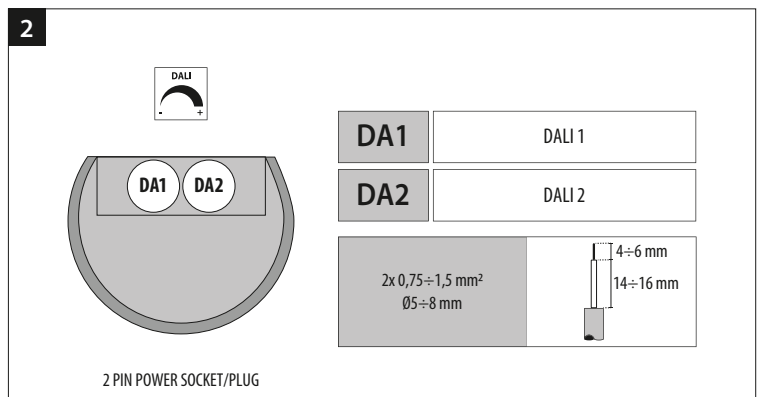
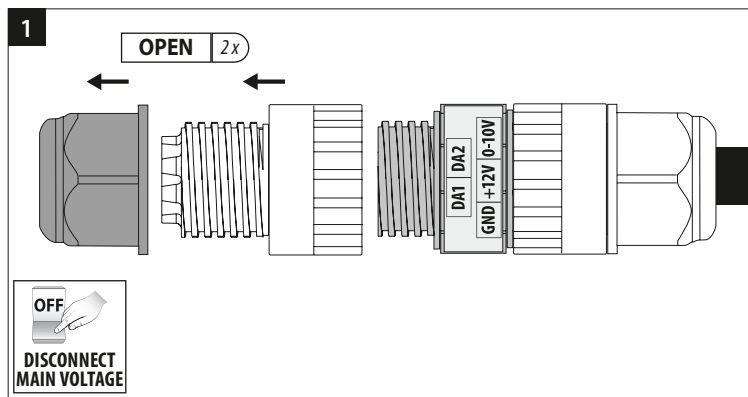
MALFUNCTION CAUSE REMEDY	CAUSE	REMEDY
The fixture does not light up	Incorrect daylight threshold setting	Adjust daylight threshold setting
	Faulty fixture	Replace fixture
	No power supply	Check power to sensor
The fixture is always on	Continuos movement in the detection zone	Check detection area setting
The fixture is on when it should not	Sudden change in temperature due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans, or open windows	Adjust zone, change installation site

# DALI CONVERTER A+

## 1-10V WIRING



## DALI WIRING

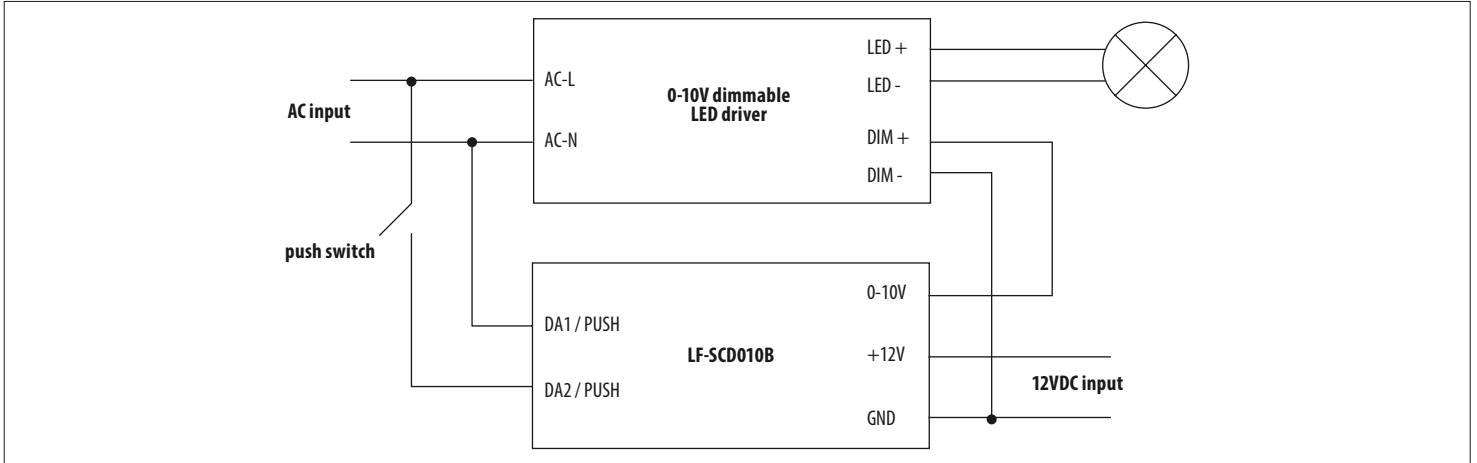


# DIMMING INSTRUCTION

## Descriptonal of terminals

INPUT		OUTPUT	
<b>DA1</b>	DA1 and push dimming input terminal	<b>0-10V</b>	0-10V signal output terminal +
<b>DA2</b>	DA2 and push dimming input terminal	<b>+12V</b>	12v power supply input terminal +
		<b>GND</b>	The earth wire

## Wiring diagram of Push Dimming

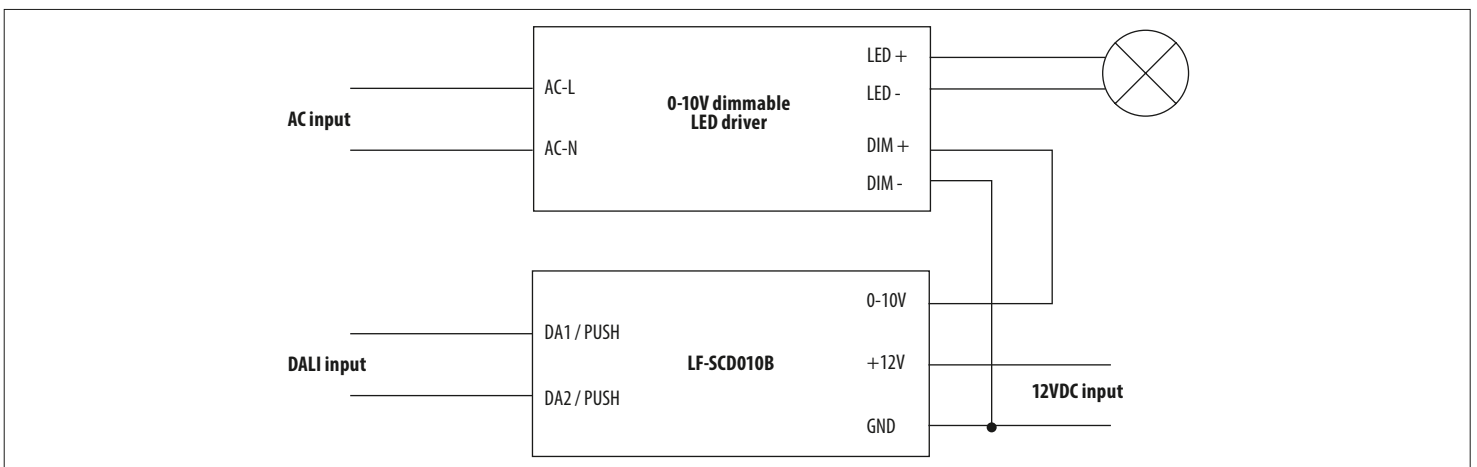


## Instruction of Push Dimming

OPERATION	LASTING TIME	FUNCTION
SHORT PRESS	0.1 - 0.5 S	LED light on / off
LONG PRESS	0.6 - 5 S	Dim up / down
RESET PRESS	>9 S	Reset to 50% luminance of push setting

- Pressing the button for less than 0.05 second will not trigger any response.
- The minimum dimming depth of push dimming is 10%.
- The push dimming mode has power-failure memory function. Re-power on the driver and the light will recover to the state before power failure.
- In push dimming mode, the dimming direction of each pressing is the opposite of the previous direction.

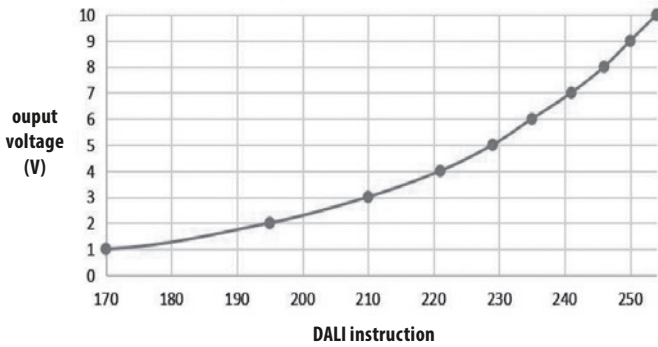
## Wiring diagram of DALI Dimming



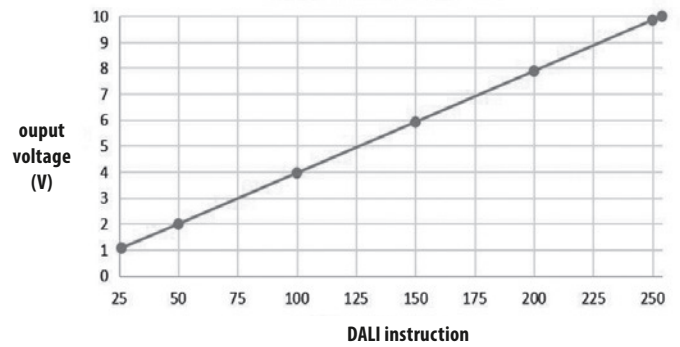
## Instruction of DALI Dimming

- The default setting is 10V , the maximum output.
- Connect the DALI signal to DA1 and DA2 terminals.
- The DALI protocol includes 16 groups and 64 IP addresses.
- The minimum dimming depth of the DALI dimming is 10%.

DALI logarithmic dimming curve

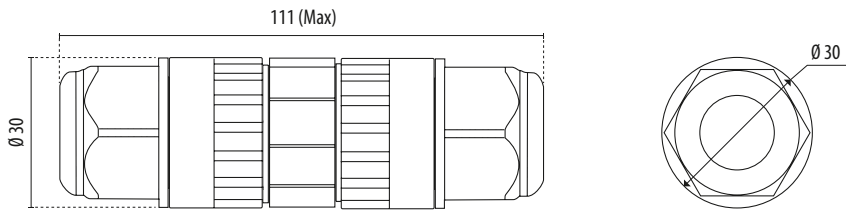


DALI linear dimming curve



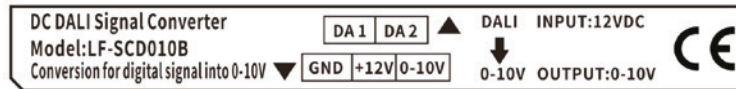
- The DALI dimming function and push dimming function cannot be used at the same time, otherwise the DALI dimmer will be damaged.

## Structure & Dimension (unit: mm)



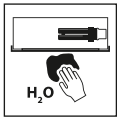
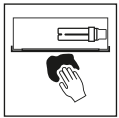
- The wire outlets are compatible with two-core or three-core cables of 22# to 16# rubber or sheathed wires. (Expose 4mm to 6mm wire core. Peel 14mm to 16mm sheath. Use cables with the diameter of 5mm to 8mm.)

## Label



## ATTENTION

- Do not reversely connect the 12V power supply or the GND wire to the 0-10V terminal.
- The product is compatible with push dimming mode.
- Due to the diameter differences of the cables used by customers, there may be gaps between nuts and studs during assembly. It's a normal phenomenon. To ensure the waterproof function, please make sure the torque is within 2.8-3.7N/m.
- Use this product according to the specifications, please. Otherwise there may be malfunction.
- Use luminaires that have not been certified or are not compatible with the drivers may cause fire, explosion or other hazards.
- Man-made damage is not covered by warranty.



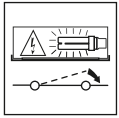
**DE** Das Glas/den Diffusor des Strahlers regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen. - Keine chemischen Stoffe zur Reinigung des Glases/Diffusors des Strahlers verwenden.

**FR** Nettoyez régulièrement le verre/diffuseur du projecteur à l'aide d'un chiffon doux. - Ne pas utiliser de substances chimiques pour nettoyer le verre/diffuseur du projecteur.

**ES** Limpie regularmente el vidrio/difusor del proyector, utilizando un paño húmedo. - No utilizar sustancias químicas para limpiar el vidrio/difusor del proyector.

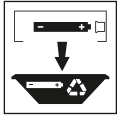
**NL** Maak de glazen van de schijnwerper regelmatig schoon, gebruik een zachte doek. - Gebruik geen chemicaliën om het glas/de diffusor van de schijnwerper schoon te maken.

**PT** Limpar regularmente o vidro/difusor do projetor, utilizando um pano macio. - Não utilizar substâncias químicas para limpar o vidro/difusor do projetor.



**IT** Pulire regolarmente il vetro/diffusore del proiettore, utilizzando un panno morbido. - Non utilizzare sostanze chimiche per pulire il vetro/diffusore del proiettore.

**EN** Regularly clean the glass/diffuser diffusor of the spotlight with a soft cloth. - Do not use chemicals for cleaning the glass/diffuser diffusor of the luminaire.



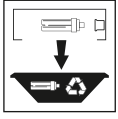
**DE** Zum Schutz der Umwelt darf diese Leuchte nach dem Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei den vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden.

**FR** Pour préserver l'environnement, en fin de vie, ne pas jeter cet appareil dans la poubelle normale, mais l'emmener dans l'un des centres de collecte autorisés.

**ES** Para proteger el medio ambiente, al final de la vida útil, no arroje esta luminaria en la recogida de residuos común; llévelo a uno de los puntos de recogida autorizados.

**NL** Gooi, om het milieu te beschermen, de armatuur niet bij het gewone afval, maar breng het naar een geautoriseerd inzamelingspunt.

**PT** Para preservar o ambiente, no final da sua vida útil, não deitar este aparelho junto com os resíduos domésticos. Leve-o até um ponto de recolha autorizado.



**IT** Per preservare l'ambiente, a fine vita, non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portarlo in uno dei punti di raccolta autorizzati.

**EN** In respect and compliance to environmental standards at the end of life do not dispose of as standard waste, this must be taken to one of the authorised collection points.

**DK** Rengør jævnlgt glasset med en blød klud. - Undgå at anvende kemikalier til rengøring af belysningsarmaturets glas/spredglas.

**CZ** Aby se nepoškodily elektrické součástky, je nutné ihned vyměnit nefunkční světelné zdroje po ukončení jejich životnosti - Nepoužívejte k čištění skla/difuzéru u promítačky chemické látky.

**PL** Czyścić regularnie szkło/dyfuzor projektora, używając miękkiej szmatki. - Nie stosować substancji chemicznych do czyszczenia szkła/klosza w projektorze.

**RU** Регулярно очищать стекло/рассеиватель прожектора мягкой салфеткой. - Не использовать химические вещества для чистки стекла/рассеивателя прожектора.

**SI** Steklo/difuzor žarometra redno čistite z mehko krpo. - Ne uporabljajte kemičnih snovi za čiščenje stekla/difuzorja projektorja.

**DK** Vis miljøhensyn og smid ikke dette apparat efter endt levetid væk med det normale husholdningsaffald, men aflever det til en godkendt genbrugsstation.

**CZ** V souladu s normami na ochranu životního prostředí nevyhazujte výrobek do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej v pověřených sběrných dvorech.

**PL** W celu ochrony środowiska, urządzenie nie może zostać utylizowane z normalnymi odpadami, lecz musi zostać oddane do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów specjalnych.

**RU** В целях охраны окружающей среды в конце срока службы сдать прибор на утилизацию в один из уполномоченных пунктов сбора отходов.

**SI** Za varovanje okolja, ob koncu življenjske dobe aparat ne odstranite kot navaden odpadek, oddajte ga pooblaščenemu zbirnemu centru.

**GR** Να καθαρίζετε τακτικά το τζάμι/διαχύτη του προβολέα με ένα μαλακό πανί. - Μη χρησιμοποιείτε χημικά για να καθαρίσετε το γυάλινο στοιχείο/ διαχύτη του προβολέα.

**SK** Pravidelne čistite sklo reflektora mäkkou tkaninou. - Nepoužívejtna k čisteniu skla/difuzéra upravidelne čistite sklo reflektora mäkkou tkaninou. - Nepoužívejtna k čisteniu skla/difuzéra upravidelne čistite sklo reflektora mäkkou tkaninou.

**FI** Puhdista säännöllisesti valonheittimen lasi/hajotin käyttämällä pehmeää liinaa. - Älä käytä kemiallisia aineita valaisimen lasin/diffusorin puhdistamisessa.

**IL** יש לנקות באופן קבוע את הזכוכית של הפנס עם מטלית רכה. - אין להשתמש בחומרי ניקוי כימיים לניקוי הזכוכית/מפזר האור של גוף התאורה.

**SA** يُرجى تنظيف زجاج/ناشرة الفانوس بصورة منتظمة باستخدام قطعة قماش ناعمة. - لا تستخدم المواد الكيميائية في تنظيف الزجاج/موزع الإضاءة.

**GR** Σύμφωνα και με σεβασμό στα περιβαλλοντικά πρότυπα, στο τέλος της ζωής τους μην τις πετάτε όπως τα συνήθη απόβλητα, πρέπει να τις πηγαίνετε σε κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής.

**SK** V súlade s normami na ochranu životného prostredia nevyhadzujte výrobok do komunálneho odpadu, odovzdajte ho do povolených zberných miest.

**FI** Ympäristön suojaamiseksi, älä heitä tätä laitetta sen käyttöiän lopussa yhdyskuntajätteen mukana vaan vie se yhteen valtuutetuista keräyspisteistä.

**IL** בהתאם לתקן איכות הסביבה אין להשליך בתום שימוש או כאשר המוצר תקול אלא בנקודות איסוף פסולת המיועדת למוצר תקול.

**SA** حرصاً على احترام المعايير البيئية والامتثال لها، بعد نهاية العمر الافتراضي للفانوس، يُرجى عدم التخلص منه كنفايات، وإنما يجب التخلص منه عن طريق تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصرح لها بذلك.